



# nötsch

## IM GAILTAL



MITTEILUNGSBLATT DER MARKTGEMEINDE NÖTSCH IM GAILTAL | JAHRGANG NR. 51 | FOLGE 203 | DEZEMBER 2024

## ■ Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Das Jahresende naht und wir blicken mit Stolz auf ein erfolgreiches Jahr zurück – voller Zuversicht freuen wir uns auf ein ebenso produktives und erfüllendes neues Jahr 2025.

Aufgrund unserer gegenwärtigen Finanzsituation müssen wir uns in den Gemeinden immer mehr mit den Themen Effizienz und Konsolidierungsmaßnahmen auseinandersetzen, bis uns die Gesetzgeber Möglichkeiten zur Finanzierung unserer gesetzlichen Pflichtaufgaben zur Verfügung stellen bzw. aufzeigen. Es ist unsere Verpflichtung, Ihnen gegenüber, liebe Bürgerinnen und Bürger, mit dem Steuergeld verantwortungsvoll umzugehen und als Vorbild zu wirken.

In der Radio Kärnten Debatte zum Thema Wintersport am 25.11.2024 wurde gesagt, dass Nötsch „halt nicht so für Sport ist“. Ein Gemeindebürger äußerte daraufhin über die Medien seinen Unmut. Hier kann entgegengehalten werden, dass unser Gemeinderat sehr stolz auf unser großes und vielfältiges Sport- und Bewegungsangebot für Groß und Klein ist. Wir unterstützen dieses mit unseren Infrastrukturen sowie Projekt-Subventionen direkt und indirekt im Rahmen unserer Möglichkeiten immer gerne. Ein großes Dankeschön ergeht hier an unsere vielen Ehrenamtlichen. Die Unterstützung zum Thema Skieldorado kann gerne im

Bericht zur Gemeinderatssitzung vom 28.10.2024 nachgelesen werden.

Ich lade Sie herzlich ein, die vielen bevorstehenden weihnachtlichen Veranstaltungen unserer örtlichen Vereine zu besuchen und zu unterstützen.



Während der Weihnachtsfeiertage vom 23. Dezember 2024 bis zum 03. Januar 2025 ist das Gemeindeamt an Werktagen zwischen 08:00 und 12:00 Uhr durch einen Journdienst erreichbar. In dringenden Fällen stehen wir Ihnen während dieser Zeiten gerne zur Verfügung.

*Im Namen des gesamten Gemeinderats sowie der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Marktgemeinde wünsche ich Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage im Kreise Ihrer Liebsten und für das kommende Jahr viel Erfolg, Glück und zahlreiche schöne Momente.*

*Ihr Bürgermeister  
Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger*

## ■ Pensionierung Monika Errath

Mit 01. November 2024 wurde unsere Amtsleiter-Stellvertreterin und geschätzte Kollegin, Frau Monika Errath, nach über 26 Jahren im Gemeindedienst der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal in ihren wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Im Laufe ihrer langjährigen Karriere war Monika Errath in nahezu allen Bereichen der Gemeindeverwaltung tätig. Besonders hervorzuheben ist ihre Leitung des Standes-, Melde- und Sozialamtes, in denen sie durch ihre hilfsbereite und soziale Art eine wertvolle Bereicherung für die Gemeinde darstellte. Bürgermeister Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger, der Gemeinderat und das gesamte Team der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal bedanken sich herzlich für die stets vertrauensvolle und langjährige Zusammenarbeit und wünschen ihr für ihren neuen Lebensabschnitt alles Gute sowie viele erfüllte und glückliche Momente.



## ■ Ordination Dr. Mairitsch

Unsere Ordination ist **von 23.12.2024 bis einschließlich 01.01.2025 geschlossen!**

Am 02. und 03. Jänner 2025 ist die Ordination geöffnet!  
Am 04. Jänner bis 06. Jänner ist die Ordination geschlossen!  
Ab Dienstag den 07. Jänner ist die Ordination geöffnet!

### Hinweis nächste Ausgabe Mitteilungsblatt:

Das Mitteilungsblatt erscheint alle zwei Monate.

**Redaktionsschluss** für die nächste Ausgabe ist der **17. Jänner 2025**. Alle bis zu diesem Tag einlangenden Berichte werden berücksichtigt. Später einlangende Berichte erscheinen in der darauffolgenden Ausgabe.

### Impressum:

**Herausgeber:** Marktgemeinde Nötsch im Gailtal **Für den Inhalt verantwortlich:** Bürgermeister Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger **Verlag, Anzeigen und Druck:** Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at.



Neues aus dem Gemeinderat	<b>02</b>	Kindergarten	<b>13</b>
Partnergemeinde Buttrio	<b>04</b>	Volksschule Nötsch	<b>14-15</b>
Umbau-Sanierung Mahringerhaus	<b>07</b>	Slow-Food-Gemeinschaft Nötsch	<b>16</b>
Abfuhrkalender	<b>11-12</b>	Veranstaltungen	<b>19</b>



## Ihr Spezialist für Kaminsanierungen

9500 Villach • Richtstraße 48  
Tel.: 04242/311 387 • Fax: 04242/311 387-3  
office@kamin-bauer.at • www.kamin-bauer.at



### ■ Neues aus dem Gemeinderat

Wir dürfen nachstehend über die wesentlichen, neuen Beschlüsse der Mitglieder des Gemeinderates informieren:

**Aus der 19. Sitzung des Gemeinderates vom 28.10.2024**

#### 1. Bestellung des Protokollprüfers

Protokollprüfer sind GR Johann Abuja und GR Günther Wende.

#### 2. Bericht des Bürgermeisters

Sachverhalt: Es erfolgt ein Bericht des Bürgermeisters zu nachstehenden Punkten:

- Spatenstichfeier Mahringerhaus
- Multifunktionsanlage GTS
- Über das LEADER-Projekt Sovarium wurde eine Sitztischbank für den Bewegungspark Nötsch angeliefert.
- Am 02.11.24 kommen Vertreter aus Buttrio zum gemeinsamen Austausch, Beginn 10:30 Uhr.
- Bericht der Kelag zur Einführung einer Energiegemeinschaft
- Flutlichtanlage Kunstrasenplatze

Antrag: Es wird der Antrag vom Gemeindevorstand gestellt, der Gemeinderat möge beschließen:

Der Bericht des Bürgermeisters wird zur Kenntnis genommen. Stimmeneinheit

#### 3. Bericht Kontrollausschuss

Der Bericht des Obmannes des Kontrollausschusses über die 15. Sitzung des Kontrollausschusses vom 21.10.2024 wird zur Kenntnis genommen.

#### 4. Bericht Liquiditätsstand

Es wird einstimmig festgestellt, dass mit 24. 10. 2024 ein Kassenminus von €844.316,18 gegeben ist und gemäß unserer Liquiditätsplanung mit Jahresende das Kassenminus rund € 1,2 Mio. betragen wird. Dies entspricht der aufsichtsbehördlichen Stellungnahme vom 15.01.2024, Zl: 03-VL110-9/1-2023, wonach mit Stand: 12.01.2024 bereits ein voraussichtlicher Finanzierungsbedarf von €1.237.681,06 festgestellt wurde.

Die Mitteilung des Kärntner Gemeindebundes vom 21. 10. 2024 zum Budgetgipfel sowie das Schreiben der wirtschaftlichen Gemeindeaufsicht vom 21.10.2024, Zahl: 03-ALL-BZ-50473/2024-1 betreffend „Gewährung von Bedarfszuweisungen (innerhalb und außerhalb des Rahmens) ab 2025“ mit der verbundenen Aufforderung, die eigene Mittelaufbringung lückenlos zu optimieren und die freiwilligen Leistungen auf das Notwendigste zu beschränken, werden einstimmig zur Kenntnis genommen.

#### 5. Investitions- und Finanzierungsplan TLFA 3000 FF Nötsch

Der beiliegende und einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildende Investitions- und Finanzierungsplan – 2. Abänderung, mit welchem die Anschaffung des TLFA 3000 für die FF Nötsch mit Gesamtkosten von € 480.800 festgelegt wurde, wird einstimmig zum Beschluss erhoben. Die Zwischenfinanzierung erfolgt mit einem Überbrückungskredit des Landes Kärnten (0% Verzinsung) in Höhe von insgesamt €160.300 und einem Regionalfondarlehen (1% Verzinsung) in der Höhe von €160.300. Die Rückzahlung erfolgt in den Jahren 2026 bis 2028 mittels BZ i.R. Im Jahr 2026 erfolgt die Refinanzierung des

Überbrückungskredits in der Höhe von €65.000 und 2027 in der Höhe von €95.300,--. Die Refinanzierung des Regionalfondarlehen erfolgt im Jahr 2028 in der Höhe von €160.300. Vom Kärntner Landesfeuerwehrverband werden €160.200 gefördert.

Die Bestellung des TLFA 3000, MAN, für die FF Nötsch bei der Fa. Rosenbauer mit Gesamtkosten von € 470.000 Brutto wird einstimmig in Auftrag gegeben.

#### 6. Investitions- und Finanzierungsplan LFA FF St. Georgen/Gail - Erweiterung

Der bestehende Investitions- und Finanzierungsplan wird einstimmig dahingehend erweitert, dass die Gesamtkosten von € 224.700 mit BZ iR 2024 mit € 52.000, BZ iR 2026 mit € 90.200 und Fördermittel des Kärntner Landesfeuerwehrverbandes im Jahr 2024 mit € 82.500 ausfinanziert wird. Die Zwischenfinanzierung der € 90.200 erfolgt über ein inneres Darlehen von Nötsch 222. Der dazugehörige beiliegende und einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildende Investitions- und Finanzierungsplan – 1. Erweiterung wird zum Beschluss erhoben.

#### 7. Erweiterung Kassenkreditrahmen

Unter Verweis auf die Tagesordnungspunkte 3 und 4 betreffend die Sicherstellung der Liquidität wurde in Abstimmung mit der Gemeindeaufsicht die Erweiterung des bisherigen Kassenkredites bei der Bank angefragt. Das beiliegende und einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildende Konditionenoffert der Raiffeisenbank Villach vom 21.10.2024, mit welcher der Kassenkreditrahmen für das Jahr 2024 auf €1.425.400 erhöht wird, wird mit Stimmenmehrheit (Grüne dagegen, Rest dafür) zum Beschluss erhoben. Die Vertreter der Grünen Fraktionspartei geben an, sich ihrer Stimme zu enthalten. Eine Stimmenthaltung ist gem. § 39 Abs 2 Kärntner Allg. Gemeindeordnung als Ablehnung zu protokollieren.

#### 8. 1. NTVA 2024

„Die beiliegende und einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildende Verordnung des Gemeinderates der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal vom 29.10.2024, Zl. 900 2-/2024 (1. NTVA), mit welcher der 1. Nachtragsvoranschlag für das Haushaltsjahr 2024 erlassen wird (1. Nachtragsvoranschlagsverordnung 2024), gemäß § 6 in Verbindung mit § 8 Kärntner Gemeindehaushaltsgesetz – K GHG, LGBl. Nr. 80/2019, zuletzt in der Fassung LGBl. Nr. 78/2023, wird verordnet:

##### § 1 - Geltungsbereich

Diese Verordnung regelt den 1. Nachtragsvoranschlag für das Finanzjahr 2024.

##### § 2 - Ergebnis und Finanzierungsnachtragsvoranschlag

(1) Die Erträge und Aufwendungen werden in Summe wie folgt festgelegt:

Erträge:	€ 6.894.800,--
Aufwendungen:	€ 6.997.500,--
Entnahmen von Haushaltsrücklagen:	€ 90.200,--
Zuweisung an Haushaltsrücklagen:	€ 200.700,--
Nettoergebnis nach Haushaltsrücklagen:	€ -213.200,--



**MAG. ELVIRA TRAAR**  
öffentliche Notarin

**Mag. Elvira Traar · öffentliche Notarin**

9601 Arnoldstein · Gemeindeplatz 4/I/3  
Tel. +43 4255 2443 · Fax +43 4255 2443-4

elvira.traar@notar.at · www.notariat-arnoldstein.at

*Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*

(2) Die Einzahlungen und Auszahlungen werden in Summe wie folgt festgelegt:

Einzahlungen:	€ 6.280.300,--
Auszahlungen:	€ 6.268.300,--

Geldfluss aus der voranschlags- wirksamen Gebarung:	€ 12.000,--
--	-------------

### § 3 - Deckungsfähigkeit

Gemäß § 14 Abs 1 K-GHG wird für folgende Abschnitte gegenseitige Deckungsfähigkeit festgelegt:

- (1) Innerhalb eines jeden Unterabschnittes sind die Ausgabe-posten, die den Sachaufwand betreffen, gegenseitig deckungsfähig.
- (2) Innerhalb eines jeden Unterabschnittes sind die Ausgaben-posten der Postenklasse 5 (Personal) gegenseitig deckungsfähig.
- (3) Für die Betriebe mit marktbestimmter Tätigkeit und investive Einzelvorhaben besteht Deckungsfähigkeit für Konten innerhalb des einzelnen Betriebes mit marktbestimmter Tätigkeit oder des einzelnen investiven Einzelvorhabens.

### § 4 - Kontokorrentrahmen

Gemäß § 37 Abs 2 K-GHG wird der Kontokorrentrahmen wie folgt festgelegt: € 1.425.400,--

### § 5 - Nachtragsvoranschlag, Anlagen und Beilagen

Der Nachtragsvoranschlag sowie alle Anlagen und Beilagen sind in der Anlage zur Verordnung, die einen integrierenden Bestandteil dieser Verordnung bildet, dargestellt. Und wird einstimmig zum Beschluss erhoben.“

### 9. KEM-Invest

Der Förderantrag für die Anschaffung elektrischer Geräte für die Freiwilligen Feuerwehren und den Bauhof mit Gesamtkosten von €3.978,48 und einer Förderung von 50% sowie die dazugehörige Absichtserklärung werden einstimmig zum Beschluss erhoben.

### 10. Winterdienst 2024/25

„Das beiliegende einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildende Winterdiensthandbuch 2024/25 und die Auftragsbestätigungen der Fa. Tarmann vom 26.09.2024 sowie der Maschinenring-Service Kärnten eGen vom 18.09.2024 werden einstimmig zum Beschluss erhoben.“

### 11. GWVA – Bericht Fremdüberwachung

#### Sachverhalt:

Gem. § 134 (1) Wasserrechtsgesetz liegt der Prüfbericht über die Fremdüberwachung der Gemeindegewässerversorgungsanlagen vor. Dieser umfasst allgemeine Daten und die Überprüfungsergebnisse der Eigenüberwachung, der Anlage sowie sonstiger Überprüfungen. Die Mängel bzw. Verbesserungsvorschläge werden abschließend zusammengefasst und Fristvorschläge zur Behebung abgegeben. Zu den Mängeln wird angemerkt, dass es eine ständige Weiterentwicklung der gesetzlichen Grundlagen und Ö-Normen gibt und die Umsetzung auch unter Berücksichtigung der finanziellen Möglichkeiten und unerwarteter

Investitionen (Anmerkung in den letzten 13 Jahren → Quellsanierung bei der Schwarzbrunnquelle und Neufassung der Quelle in Emmersdorf) vorgenommen werden muss.

Der Bericht zum Prüfbericht über die Fremdüberwachung gem. § 134 (1) Wasserrechtsgesetz der Gemeindegewässerversorgungsanlagen wird einstimmig zur Kenntnis genommen. Die darin angeführten Verbesserungsvorschläge und Mängel auf den Seiten 61 bis 64 sollen nach Dringlichkeit und finanziellen Möglichkeiten umgesetzt werden.

### 12. Information Skieldorado HRAST GmbH

Aufgrund der derzeitigen Liquiditätsprognose wonach für das Jahr 2024 ein Liquiditätsbedarf von €1,2 Mio. gegeben ist und der Aufforderung der wirtschaftlichen Gemeindeaufsicht, dass sich freiwillige Leistungen auf das notwendigste Ausmaß zu beschränken haben, kann einstimmig keine Zustimmung erteilt werden. Zur Förderung und Entwicklung des Skisports werden wie bisher die Kindergarten- und Schulschulskikurse unterstützt. Jeder, der sich eine Karte für Kinder und Jugendliche im Alter von 3 bis 15 Jahre beim Hrast-Lift anschafft, kann bei der Gemeinde um einen Unterstützungsbeitrag unter Beilage einer Kopie des Zahlungsnachweises und der Saisonkarte ansuchen.

### 13. Projekt Mahringer Haus St. Georgen 19 – Rüsthaus FF St. Georgen – Vergabevorschlag

„Der beiliegende einen integrierenden Bestandteil bildende Konzept-Schlussbrief für das Bauvorhaben Umbau St. Georgen 19 – Mahringer Haus mit den Auftragsnehmern lt. Vergabevorschlägen wird einstimmig zum Beschluss erhoben.“

Die Auftragsvergabe erfolgt einstimmig gem. den beiliegenden Vergabevorschlägen:

„Als Baustart wurde Montag, der 14. Oktober 2024 fixiert.“

Gewerke	Firma	Brutto Summe in €
HLS (Heizung/ Lüftung/Sanitär)	Fa. Zoppoth	140.885,04
Elektro	Elektro Lackner GmbH	144.169,04
Metallbauarbeiten	Ball Metallbau	16.540,44
Malerarbeiten	Malerei-Design Pellizari	19.192,97
Holzbauarbeiten	Holzbau Wallner GmbH	141.990,60
Sanitär-Trennwände	Schindl Sanitärrennwände GmbH	8.340,48
Sektionaltore	TOR-Mann GmbH	8.400,04
Rohrrahmenelemente	Allmetall GmbH	58.945,90
Fliesenlegerarbeiten	Dabringer GmbH	12.949,40
Fenster/Außentüren	Hasslacher Werke	41.562,25
Dach/Spengler	Artech Dach GmbH	51.889,14
Bautischlerarbeiten	Leiler Tischlerei	21.533,72
Baumeisterarbeiten	Seiwald Bau GmbH	291.187,54
Aufzugsanlage	Mb-mechatronik GmbH	47.400,00
Schließenanlage	Assa Abloy	4.570,36

### 14. Selbstständige Anträge

Es werden keine selbstständigen Anträge eingebracht.

*Wir hoffen, Ihnen mit diesen Kurzinformationen zu den Beschlüssen des Gemeinderats, einen Überblick gegeben zu haben. Nähere Informationen erhalten Sie am Gemeindeamt oder auf unserer Website [www.noetsch.at](http://www.noetsch.at).*





*Wir bedanken uns für die treue  
und wertvolle Zusammenarbeit  
und wünschen frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr!*

*Euer 1a Team  
der Firma Wiedenig!*

9620 Hermagor | Möderndorf 37  
Telefon +43 4282 2235 | Fax DW-6  
E-mail: office@wiedenig.at  
www.wiedenig.at

## ■ Partnergemeinde Buttrio – Austausch

Mit Bürgermeister Eliano Bassi und seinem neuen jungen Gemeinderatsteam fanden im November Austauschgespräche in Nötsch im Gailtal und in Buttrio statt. In einem sehr freundlichen Rahmen wurden die Gemeindestrukturen sowie die heutigen Herausforderungen und Möglichkeiten thematisiert. Auf die Themen Finanzen, Bildung und Katastrophenschutz wurde ein besonderes Augenmerk gelegt. Ziel ist es, den Sprachtausch zu fördern. Die Besprechungen erfolgten trilingual auf Italienisch, Deutsch und Englisch. Zudem wurde über Partnerschaftsaktivitäten im Jahr 2025 und den Folgejahren gesprochen. Diese werden über den Veranstaltungskalender veröffentlicht und es würde uns sehr freuen, wenn die Bevölkerung zahlreich daran teilnimmt.



Die Gemeinderäte aus Buttrio und Nötsch i.G.

## ■ Gelungene Abschlussveranstaltung im Museum des Nötscher Kreises

Die heurige Museumssaison unter dem Titel „INSPIRATION NATUR“, die sich mit der Landschaftsmalerei Anton Mahringers im Vergleich zu anderen Kärntner Landschaftsmalern befasste, war ein großer Erfolg. Als würdigen Abschluss dieser Schau lud das Museum des Nötscher Kreises in Kooperation mit dem Kärntner Schriftsteller:innen Verband zu einem literarischen Diskurs zu Landschaft und Malerei. Stefan Feinig, Katharina Godler, Ivana Kampuš und Gernot Ragger lasen aus ihren Texten zu „SÜDLICHES LICHT“.

Moderiert wurde die Veranstaltung von Katharina Herzmansky, musikalisch wurde der Abend von Gernot Schwanter (handpan) und David Hättiich (Jazzgitarre) umrahmt. Bürgermeister Alfred Altersberger und der Präsident des Kärntner Schriftsteller:innen Verbandes, Alfred Woschitz, konnten zahlreiche interessierte Besucher begrüßen.



Freuten sich über eine gelungene Veranstaltung (v.l.n.r.): Katharina Herzmansky, Birgit Pichler, Alfred Woschitz, Ivana Kampuš, Stefan Feinig, Katharina Godler, Gernot Ragger Birgit Kassel, Alfred Altersberger

*Ihr gemütlicher Schlemmertreff*

**TARMANN**  
Cafe • Restaurant  
Labentschach - www.tarmann.net

*Liebe Freunde des Gashofs Tarmann!*

*Wir danken euch sehr herzlich für eure  
Treue und wünschen euch eine friedliche  
und besinnliche Weihnachtszeit!*

*Wir freuen uns schon, euch auch im kommenden  
Jahr wieder genussvolle Stunden bereiten zu können!*

*Frohe Weihnachten wünscht  
Familie Tarmann  
und Mitarbeiter*

*Tolle Geschenkidee:  
Eine Gutschrift  
vom Restaurant Tarmann  
Da freuen sich Freunde,  
Verwandte oder  
Ihre Mitarbeiter!*





## ■ Volksbefragung am 12. Jänner 2025

Die Kärntner Landesregierung hat mit Verordnung vom 15. Oktober 2024 für Sonntag, den 12. Jänner 2025 eine Volksbefragung in Kärnten zum Thema Windräder angeordnet und als Stichtag den 22. Oktober 2024 bestimmt.

Stimmberechtigt sind alle **österreichischen StaatsbürgerInnen**, die am Tag der Abstimmung das **16. Lebensjahr vollendet** haben, vom **Wahlrecht nicht ausgeschlossen** sind und in Kärnten **ihren Hauptwohnsitz** haben. Alle Stimmberechtigten sind bereits im Stimmverzeichnis erfasst.

Die Gemeindewahlbehörde Nötsch im Gailtal wird das Gemeindegebiet wieder in Sprengel einteilen. Die Sprengel mit Zeiten für unser Gemeindegebiet werden spätestens am 29. Dezember 2024 öffentlich kundgemacht.

Für die Stimmberechtigten, die am Befragungstag verhindert sind, besteht die Möglichkeit, eine **Stimmkarte** zu beantragen. Mit der Stimmkarte kann mittels **Briefwahl** abgestimmt werden. **Schriftliche Anträge** auf Ausstellung einer Stimmkarte müssen bis spätestens 08. Jänner 2025 erfolgen. **Persönliche, mündliche Anträge können bis zum 10. Jänner 2025** gestellt werden. **DIE TELEFONISCHE BEANTRAGUNG EINER STIMMKARTE IST NICHT MÖGLICH!** Die Beantragung der Stimmkarte hat durch den Stimmberechtigten selbst zu erfolgen. Eine Beantragung durch Angehörige, Ehegatten oder andere nahestehende Personen ist auch bei Vorlage einer Vollmacht nicht zulässig!

Jeder Stimmberechtigte bekommt bis Anfang Jänner eine persönliche Information zugestellt. Es ist für die Wahlbehörden sehr hilfreich, wenn diese Information bei der Stimmabgabe vorgelegt wird.

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünscht

elektroservice

GÜNTER KUSS

- Elektroinstallation • Infrarotheizung
- Beleuchtung • Störungsdienst

Günter Kuss Förk 22, 9611 Nötsch  
T: +43 660 25 23 525 | E: elektroservice.kuss@aon.at

Wir wünschen  
unseren Kunden ein  
frohes Weihnachtsfest!

Rimmele  
GÄRTNEREI

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
8.00 - 12.00 Uhr und  
14.00 - 18.00 Uhr

Samstag  
8.00 bis 12.00 Uhr



Nötsch 139, 9611 Nötsch im Gailtal  
04256 / 2837 | blumen.rimmele@aon.at  
www.rimmele.at



## 100 % GLASFASER-INTERNET FÜR NÖTSCH

### STATUS UPDATE FÜR NÖTSCH

Die Tiefbauarbeiten sind bereits abgeschlossen und zahlreiche Kund:innen surfen bereits mit 100 % Glasfaser-Internet.

Aktuell finden die Einblas- und Spleißarbeiten statt. Dabei werden die Glasfasern in die Leerrohre eingebracht und die Haushalte an das Kelag-Glasfasernetz angeschlossen. Alle Kund:innen werden für diese individuellen Termine von der Baufirma kontaktiert. Diese dauern – je nach Witterungsverhältnissen – bis Frühling 2025.

Bitte beachten Sie: Kelag-Connect stellt ausschließlich den Glasfaseranschluss zur Verfügung. Nur durch einen zusätzlichen Vertrag mit einem Internet-Service-Provider, kann das Internet über diese Infrastruktur auch genutzt werden.

[kelag.at/connect](https://kelag.at/connect)

### JETZT PROVIDER WÄHLEN

Sie haben einen Glasfaseranschluss bestellt, der bereits hergestellt wurde oder in Kürze hergestellt wird?



Wählen Sie einen Internet-Tarif bei einem Internet-Service-Provider (ISP) aus dem Kelag-Connect Partner-Netzwerk. In unserem Open-Access-Netz haben Sie die freie Wahl, welchen unserer Partner-Provider und welchen Tarif Sie wählen.

Ihre OAID (Open-Access ID), die benötigt wird, um einen Internetdienst bei einem ISP anzumelden, erhalten Sie beim Herstellungstermin und per E-Mail.

kelag CONNECT



Bestattung Unschwarz Niederlassung  
 Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron



Bestattung  
 angenehm anders  
 www. UNSCHWARZ.at

MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL  
 24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
 E-Mail villach@unschwarz.eu

## LEADER-Region Villach-Umland

Am 4. Oktober feierten die Gemeinden gemeinsam das 10-jährige Bestehen der LEADER-Region Villach-Umland im VIVEA Hotel Bad Bleiberg. Dieser besondere Abend bot Gelegenheit, auf viele Projekte und Erfolge zurückzublicken und die engagierte Zusammenarbeit aller Beteiligten zu würdigen.



## Aus dem Leben der evangelischen Gemeinde

Seht auf und erhebt eure Häupter, weil sich eure Erlösung naht. (Lukas 21,28)

Die evangelische Gemeinde lädt herzlich zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen im Advent und zu Weihnachten in die Lutherrosen-Kirche Nötsch ein:

**Sonntag, 08.12., 9.30 Uhr:**

Adventgottesdienst und Kirchen-Kaffee

**Freitag, 13.12., ab 14 Uhr:**

Adventbasar, 15 Uhr weihnachtliches Puppentheater

**Mittwoch, 25.12., 9.30 Uhr:**

Gottesdienst am Christtag

*Frohe Weihnachten und Gottes Segen für das Jahr 2025 wünscht die evangelische Gemeinde Nötsch*



GARTENGESTALTUNG  
 PFLANZENVERKAUF  
 GARTENPFLEGE  
 BERATUNG  
 PLANUNG

*To plant a garden is to believe  
 in tomorrow*

www.mygarden-gartengestaltung.at Tel.: +434282 29211 office@mygarden-gartengestaltung.at



**Geschenkidee:**  
 Original Zeitung von jedem Tag 1900-2023  
 Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2023  
 Tel. 01/7180800 | www.historia.at  
 littlestars-shop.at - Geschenke für Kinder  
 personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch  
 HISTORIA GMBH www.historia.at

## „Du bist Licht – ihr seid das Licht“

Unter dem Leitwort „Du bist Licht“ lädt die kath. Kirche von Kärnten im Zugehen auf Weihnachten ein, sich das uns geschenkte Licht des Lebens und der Liebe neu bewusst zu machen und mit anderen zu teilen.

Wir laden Sie zu den **Sonn-, Feiertags- und den Rorate-Gottesdiensten** (Dienstag, Mittwoch und Freitag um jeweils 6:00 Uhr), die in dieser Zeit besonders stimmungsvoll sind, zum pfarrlichen Anbetungstag (Di, 17.12.) wie auch zu den Adventkonzerten (So, 15.12., 16:00 Uhr „Adventzauber“ mit dem Frauenchor Cantissimo; Sa, 21.12. 18:30 Uhr „Zünd ein Licht an“ mit den Geschwistern Fortin), zur Seniorenadventfeier (Di, 10.12, 14:30 Uhr) u.a. ein.

Schön ist es, dass die **Firmlinge** (So, 01.12.2024, 8:30 Uhr, Vorstellungsgottesdienst - Sa, 10.05.2025, 10:00 Uhr ist wieder Firmung in Saak!) und auch die **Erstkommunionkinder** (So, 08.12.2024, 10:30 Uhr Vorstellungsgottesdienst) mit ihrer Vorbereitung beginnen – ihnen wie auch ihren Familien viel Freude und sie stärkende Erfahrungen. Unsere **Volksschulkinder** werden am Donnerstag, dem 19.12. beginnend mit einem Rorate-Gottesdienst um 8:00 Uhr, heuer das zweite Mal einen Adventtag halten. Danke sagen wir schon jetzt allen, die wieder als **Sternsinger** in der Pfarre (27.12./ 02.+03.01.2025) unterwegs sein werden und so die Botschaft von Weihnachten in die Häuser bringen und weltweit zum Guten beitragen. In der Kirche werden diese am Sonntag, dem 05.01.2025 um 10:30 Uhr singen.

*So wünschen wir eine gesegnete Advent- und Weihnachtszeit sowie ein gutes Hineingehen in das neue Jahr,  
 Pfarrer Michael G. Joham und der Pfarrgemeinderat*

## Mitteilung der BH Villach-Land

Für die Beantragung **neuer Reisedokumente** (Reisepass, Personalausweis) und der ID-Austria (nur für österreichische Staatsangehörige) ist ab sofort eine **Online-Terminbuchung** auf der Homepage der Bezirkshauptmannschaft Villach-Land erforderlich.

Den Einstieg zur Online-Terminbuchung finden sie auf unserer Homepage unter [https://www.ktn.gv.at/Verwaltung/Bezirke/BH-Villach-Land/online\\_terminbuchung](https://www.ktn.gv.at/Verwaltung/Bezirke/BH-Villach-Land/online_terminbuchung)

**Achtung:** Erfahrungsgemäß kommt es in den Monaten **Mai bis September** zu längeren Terminwartezeiten. Es wird daher empfohlen, die Gültigkeitsdauer der Reisedokumente frühzeitig zu prüfen und **rechtzeitig einen Termin zu buchen!**

## Todesfälle

*Maria Blümel, Saak*

*Michael Wulz, Nötsch*

*Manfred Wirtüsch, Nötsch*

*Anna Hofer, Nötsch*







## ■ Umbau-Sanierung Mahringerhaus St. Georgen - Spatenstich

Die Marktgemeinde Nötsch im Gailtal ist Eigentümerin des Areals im Bergbereich der ehemaligen VS St. Georgen im Gailtal auf den Gst. Nr. .157, 1337/5, 1337/2 und 1337/3, KG St. Georgen 75439. Im Zuge der Zusammenlegung mit dem Standort Nötsch wurde das Areal mit dem darauf liegenden Objekt ab 2016 als Gemeinschaftshaus nachgenutzt. Im Winter erfreuen wir uns großer Buchungen im Turnsaal sowie in den ehemaligen Klassenräumen örtlicher Vereine und Gemeinschaften. Weiters führt dort auch eine Loipe vorbei. Im Sommer dient der Turnsaal als Schlechtwetteralternative für die Sommerbetreuung. Zudem erfolgt eine Vermietung von günstigem Wohnraum und auch die Gailtaler Trachtenkappelle hat in Eigenregie einen Proberaum eingerichtet. Weiters hat sich eine Gemeinschaft von Physiotherapeuten darin angesiedelt. In den letzten Jahren ist auch vermehrt die Nachfrage für Räumlichkeiten für Jahreshauptversammlungen und Seminare/Workshops, Pensionistennachmittage, Feierlichkeiten usw. gestiegen.

Die FF St. Georgen/Gail benötigt für die Anschaffung ihres neuen Löschfahrzeuges eine größere Fahrzeughalle. Eine langfristige, sichere und nachhaltige Entwicklung des Feuerwehrwesens ist am jetzigen Standort nicht möglich, da mit den Eigentumsvertretern kein Einvernehmen gefunden werden konnte.

Gemeinsam mit dem LR Daniel Fellner und der Gemeindefachabteilung wurde ein Konzept erarbeitet, um die bereits sinnvolle Nachnutzung weiter zu optimieren. Zudem soll der Standort im Krisenfall als zweiter Leuchtturm für die Öffentlichkeit dienen.

Da Nötsch im Gailtal eng verbunden mit dem Nötscher Markerkreis ist und neben dem Objekt das Wohnhaus von Anton Mahringer war, wird eine Million Euro dieses und nächstes Jahr investiert, um die ehemalige Volksschule zum „Mahringer-Gemeinschaftshaus“ werden zu lassen. Zukünftig wird ein Multifunktionsraum für die Feuerwehren, Vereine und Pensionistenverbände geschaffen, welche auch von Privaten oder Unternehmen gemietet werden können. Eine Liftanlage und neue Sanitärbereiche sorgen für Barrierefreiheit. Der ehemalige Turnsaal wird zur neuen Rüsthalle der FF St. Georgen i.G.



Es mussten keine neuen Flächen versiegelt werden und somit wird auch dem Grundsatz des schonenden und sparsamen Umgangs mit Grund und Boden nachgekommen.

In der ersten Bauphase 2024 wird die Rüsthalle umgesetzt, sodass die Freiwillige Feuerwehr noch dieses Jahr umziehen kann. Im nächsten Jahr folgen dann die Fertigstellungsarbeiten der restlichen Maßnahmen. Besonders hervorzuheben ist, dass alle Kameraden unserer drei Feuerwehren gemeinsam mit Eigenleistungen zur Kosteneinhaltung beitragen. Ein besonderes Dankeschön gilt der Fa. Bauelemente Jost, die das neue Fahrzeug der FF St. Georgen bis zur Fertigstellung kostenlos in ihren Baulichkeiten unterstellen lässt.

Finanziert wird das Vorhaben vom Land Kärnten und der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal zu gleichen Teilen. Das Land finanziert ihren Anteil in zwei Tranchen mit je € 250.000,- und zudem wird ein Überbrückungskredit in der Höhe von €500.000,- gewährt, welcher in den Folgejahren über Bedarfszuweisungsmittel im Rahmen zurückgezahlt wird.

Am 22. Oktober wurde die Spatenstichfeier im kleinen Rahmen mit den Feuerwehrkameraden und durchführenden Firmen begangen und neben Bürgermeister Alfred Altersberger konnte auch LR Daniel Fellner begrüßt werden. Dieser untermauerte die Wichtigkeit und Innovation dieses Projektes.



**WIR WÜNSCHT  
SCHÖNE  
FESTTAGE.**

Das Team der Raiffeisenbank Region Villach wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und erholsame Feiertage.

**KURT VIELGUT**

**ELISABETH JURI**

**MELISSA POGRETH**

**WOLFGANG MUFFAT**

Raiffeisenbank Region Villach



## ■ Spielgemeinschaft Gailtaler Trachtenkapelle Wertschach mit Bergbau und Hütten Traditionsmusik Arnoldstein

Herrliches Spätsommerwetter und Sturm, zum Glück nur im Glas, gab es auch heuer wieder beim bereits 11. Maronifest am 26. Oktober 2024. Die Musikerinnen und Musiker konnten sich über ein lebhaftes Treiben vieler fröhlicher Besucherinnen und Besucher in der Wiegele-Allee in Nötsch freuen. Das Highlight des Festes waren zweifellos die vor Ort frisch gebratenen Maroni, dazu gab es Sturm. Man konnte aber auch mit Selchwürsten und Bauernbrot der Bäckerei Wiegele oder mit allerlei Kuchen und Kaffee seinen Hunger stillen. Für beste Stimmung sorgte die Spielgemeinschaft mit der musikalischen Umrahmung des Festes.



Musikalische Unterhaltung unter blauem Himmel



Helmut und Gerald schulen den Nachwuchs ein



Spielgemeinschaft und viele Besucher in der Wiegele-Allee

Heuer gab es für kulturinteressierte Gäste des Maronifestes eine Gratis-Führung durch das Museum des Nötscher Kreises, welches, wie jedes Jahr am Nationalfeiertag, die Pforten bei freiem Eintritt geöffnet hatte. Die Spielgemeinschaft möchte sich an dieser Stelle bei den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern des Festes sowie bei den tatkräftigen Helferinnen und Helfern hinter der Theke herzlich bedanken.

**Bericht 2024:** Die Spielgemeinschaft hat im heurigen Jahr bereits 22 Ausrückungen bestritten. Viele davon in der Gemeinde Nötsch, doch darüber hinaus spielten wir auch in Gailitz, Bad Ischl, Fürnitz, Riegersdorf, Villach, Palmanova, am Keutschachersee, in Arnoldstein sowie in Weissenstein. Bis zum Jahresende stehen noch vier Auftritte für die Musikerinnen und Musiker an. Die meisten Termine werden von der gesamten Spielgemeinschaft bestritten, einige Termine werden von kleinen Gruppen gespielt. Es gibt ein Jugendquartett, ein Klarinettenquartett, ein Saxophonquartett, die Arnoldsteiner und die Gailtaler Kirchtagsmusik.

Wir würden uns sehr freuen, euch am 24. Dezember 2024 ab 11.00 Uhr vor der Raika Nötsch wieder zu sehen. Dort bekommt ihr von der Feuerwehr Nötsch das Friedenslicht, es gibt Glühwein und ein paar kleine Happen sowie Kekse und viel weihnachtliche Musik.

Die Musikerinnen und Musiker der Spielgemeinschaft möchten sich auf diesem Wege bei allen Unterstützern und Freundinnen und Freunden der Blasmusik bedanken und wünschen allen einen ruhigen und harmonischen Jahresausklang sowie viele gute Töne für das neue Jahr!

## Wirtschaftswunder? Wir haben fünf.

Ford Pro™ Gewerbewochen



Der attraktive Einstieg in die Ford Nutzfahrzeugwelt – schon ab € 15.590,-<sup>1</sup> bzw. ab € 130,-<sup>1</sup> monatlich, bei Operating Leasing (exkl. USt) für Unternehmerkunden



Transit Courier: Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,1–7,3 l/100 km | CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 135–167 g/km | (Prüfverfahren: WLTP)  
 Transit Connect: Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,5–5,7 l/100 km | CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 142–148 g/km | (Prüfverfahren: WLTP)  
 Transit Custom: Kraftstoffverbrauch kombiniert 7,0–8,8 l/100 km | CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 183–230 g/km | (Prüfverfahren: WLTP)  
 Transit: Kraftstoffverbrauch kombiniert 8,1–11,3 l/100 km | CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 211–295 g/km | (Prüfverfahren: WLTP)  
 Ranger: Kraftstoffverbrauch kombiniert 8,4–10,3 l/100 km | CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 220–271 g/km | (Prüfverfahren: WLTP)

Ab sofort Ihr  
**Ford Partner**  
 in der Region



### Motor Mayerhofer Villach

Triglavstraße 31, 9500 Villach

☎ +43 4242 24867 ✉ office@motor-mayerhofer.at

🌐 www.motor-mayerhofer.at

Symbolfoto | 1) Alle Preise/Leasingraten sind unverbindl. empf., nicht kartell. Richtpreise/Leasingraten, inkl. NoVA, exkl. USt., Preis bereits abzüglich Importeurs und Händlerbeteiligung sowie Ford Credit Bonus und Versicherungsbonus, gültig nur für Unternehmerkunden bei Operating Leasing über die Ford Credit (Leasinggeber: Santander Consumer Bank) und Abschluss eines Vorteilssets der Ford Auto-Versicherung (Versicherer: GARANTA Versicherungs-AG Österreich). Freibleibendes Angebot, vorbehaltlich Änderungen, Irrtümer und Druckfehler.



## ■ **Polizeiinspektion Arnoldstein**

Am 07.11.2024 fand in der Volksschule Nötsch die Verkehrserziehung der 3. Klassen in Zusammenarbeit mit der Polizeiinspektion Arnoldstein und Tischhart Transporte statt. Gemeinsam mit den Beamten Insp. Nina Kreuzer, Insp. Maximilian Steiner und Transportunternehmer Markus Tischhart wurde mit den Schülern der „Tote Winkel“ speziell mit Bezug auf Lastkraftwagen geschult. Gemeinsam wurden die allgemeinen Gefahren der Lastkraftwagen im Straßenverkehr und des eingeschränkten Sichtfeldes besprochen. Jeder Schüler konnte sich selbst ein Bild aus Sicht des LKW-Lenkers machen und ist sich jetzt der Gefahr des „Toten Winkels“ bewusst. Ein großes Dankeschön an die Firma Tischhart für die aufgewendete Zeit.



## ■ **Freiwillige Feuerwehr Nötsch im Gailtal**

Die Freiwillige Feuerwehr Nötsch im Gailtal investiert fortlaufend in moderne Ausrüstung und Schulung. Jüngst wurde ein modernes Einsatztablet angeschafft, das eine bessere Koordination, Einsatzabwicklung und Verwaltungsaufgaben ermöglicht. Die Finanzierung des Tablets, dessen Anschaffung inklusive Zubehör etwa 900 Euro betrug, erfolgte vollständig durch Sponsoren.

Zudem konnte mit Spenden- und Kameradschaftsmitteln ein Tageslichtprojektor gekauft werden, der für Schulungen und Webinare der Landesfeuerwehrschule genutzt wird.

Am 3. Oktober 2024 war die Feuerwehr Nötsch beim Einsatz an einem Hangrutsch bei der evangelischen Kirche gefordert. Neben Absicherungsarbeiten wurden Sandsäcke eingesetzt und eine Umleitung des Wassers mittels Pumpe vorgenommen.

Zwei große Übungen prägten den Oktober und November: Am 18. Oktober fand eine gemeinsame Brandübung mit Schwerpunkt Atemschutz mit der Feuerwehr Arnoldstein statt, und am 9. November die Abschlussübung am Flugplatz Nötsch mit dem Fokus auf Personenbergung aus einem demolierten Flugzeug. Am gleichen Tag nahm eine Kameradschaftsabordnung zudem an einem Dartturnier in St. Lorenzen teil.

Auch in der Advents- und Weihnachtszeit engagiert sich die Feuerwehr Nötsch für die Dorfgemeinschaft. Am 24. Dezember kann das Friedenslicht wie jedes Jahr am Dorfplatz in Nötsch entzündet werden. Zum Jahresabschluss lädt die Feuerwehr am 31. Dezember von 10:00 bis 18:30 Uhr zu ihrem traditionellen Jahresausklang ein – eine wunderbare Gelegenheit, das Jahr gemeinsam ausklingen zu lassen.

*Liebe Kunden*

Wir möchten uns herzlich für **Ihr Vertrauen** in unser Unternehmen bedanken und hoffen weiterhin auf eine gute und erfolgreiche Zusammenarbeit.

**Wir wünschen Ihnen allen und Ihrer Familie ein schönes und gesegnetes Weihnachtsfest!**

**Sanitär- Heizungsinstallateur**  
**Peter Brandstätter GmbH**

0664 / 15 49 319      9611 Nötsch 88  
peter@brandi.or.at

**ALTE POST**  
GASTHOF TRATTORIA GOSTILNA

**PROSIT SREČNO AUGURI 2025**

Allen Gästen, sei es im Hotel oder Restaurant, im Stüberl oder an der Theke, bei verschiedenen Feierlichkeiten oder bei unseren Kulturveranstaltungen...

Vsem Vam, ki prihajate k nam v našo gostilno, ali na naše kulturne prireditve...

A tutti voi che venite a trovarci nella nostra casa, a mangiare nel nostro ristorante, ad assistere alle varie festività o alle nostre manifestazioni culturali...

**EIN HERZLICHES DANKESCHÖN  
PRISRČNA HVALA • UN GRAZIE DI CUORE**

**EINE GESEGNETE WEIHNACHT  
BLAGOSLOVLIEN BOŽIČ • BUON NATALE**

Familie Druml und das Team der Alten Post

www.altepost.biz





## Flugsportverein Nötsch Jahresbericht 2024

Das Jahr 2024 war für den Flugsportverein Nötsch ein erfolgreiches und unfallfreies Jahr, nach den Servicearbeiten und Überprüfungen an den Flugzeugen konnte der Flugbetrieb am 1. April beginnen. Im April und Mai besuchten uns viele Segelflugbegeisterte aus dem In- und Ausland, um die wunderschöne Landschaft bei ausgedehnten Thermikflügen zu genießen.

Es wurde erstmals ein Burger-Fly-In gemeinsam mit der Slow Food Village Nötsch veranstaltet, wo regionale Produkte angeboten wurden. Weitere Veranstaltungen waren die vereinsinterne Sommersonnwendfeier mit einer gemütlichen Grillerei sowie unser Flugtag am 03. August, der gut besucht war. Viele Gäste konnten das wunderbare Gailtal mit unseren vereinseigenen Flugzeugen aus der Vogelperspektive betrachten. Das Pink Boogie der Fallschirmspringer fiel heuer aufgrund des Schlechtwetters aus. Von der Feuerwehr wurde am 09. November eine Abschnittsübung durchgeführt, für das leibliche Wohl sorgte das Rote Kreuz. Es bestand die Annahme, dass ein Fahrzeug auf der Piste mit einem Flugzeug kollidierte.



In diesem Jahr gibt es auch viele neue Flugschüler im Verein, die nach intensiver Segelflugschulung auch Alleinflüge absolvierten. Dies erfordert viel Arbeit und Zeitaufwand für die Fluglehrer, denn diese müssen nicht nur schulen, sondern auch Fortbildungsseminare besuchen. Zum Abschluss der Flugsaison fand bei der Vereinsitzung Anfang November die vereinsinterne Streckenflug Siegerehrung statt.



Abschließend gebührt ein großes Dankeschön an alle Vereinsmitglieder für den Arbeitseinsatz, um den Flugbetrieb aufrecht zu halten, dazu zählen Aufgaben wie Betriebsleiterdienste, Schlepppilotendienste, Flugzeugwartungen sowie die gesamte Instandhaltung der Infrastruktur und die Veranstaltungen.

*Glück ab, gut Land!*

*Ing. Bernhard Probst, Obmann FSV-Nötsch*

# DER NEUE CUPRA TERRAMAR

Als Mild-Hybrid,  
Plug-in-Hybrid mit  
über 120 km elektr.  
Reichweite, Verbrenner  
und Allrad.

Jetzt Probe fahren

[CUPRAOFFICIAL.AT/TERRAMAR](https://cupraofficial.at/terramar)



**5** JAHRE  
GARANTIE\*

\*) 5 Jahre Garantie oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt. Verbrauch: 0,4 – 9,7 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 10 – 220 g/km. Stromverbrauch: 17,6 – 23,8 kWh/100 km. Symbolfoto. Stand 10/2024.

**drive Wiegele**

BEWEGT SEIT 1886

9500 Villach, Handwerksstraße 20  
Tel. +43 4242 34502-0, [www.wiegele.at](http://www.wiegele.at)



# ABFUHRKALENDER 2025

## Marktgemeinde Nötsch im Gailtal

<u>Restmüll</u>			
Bereich 1 *		Bereich 2 *	
4-wöchig	14-tägig	14-tägig	4-wöchig
Nötsch, Saak, Förk	Nötsch, Saak, Förk	Plateau-Kerschdorf, Wertschach, St. Georgen, Labientschach, Hermsberg, Emmersdorf, Michelhofen	Plateau-Kerschdorf, Wertschach, St. Georgen, Labientschach, Hermsberg, Emmersdorf, Michelhofen
Di + Mi 21. + 22.01.25	Mi + Do. 08. + 09.01.25	Di + Mi 21. + 22.01.25	Mi + Do. 08. + 09.01.25
Di + Mi 18. + 19.02.25	Di + Mi 04. + 05.02.25	Di + Mi 18. + 19.02.25	Di + Mi 04. + 05.02.25
Di + Mi 18. + 19.03.25	Di + Mi 04. + 05.03.25	Di + Mi 18. + 19.03.25	Di + Mi 04. + 05.03.25
Di + Mi 15. + 16.04.25	Di + Mi 01. + 02.04.25	Di + Mi 15. + 16.04.25	Di + Mi 01. + 02.04.25
Di + Mi 13. + 14.05.25	Di + Mi 29.04 + 30.04.25	Di + Mi 13. + 14.05.25	Di + Mi 29.04 + 30.04.25
<b>Mi + Do 11. + 12.06.25</b>	Di + Mi 27. + 28.05.25	<b>Mi + Do 11. + 12.06.25</b>	Di + Mi 27. + 28.05.25
Di + Mi 08. + 09.07.25	<b>Mi + Do 25. + 26.06.25</b>	Di + Mi 08. + 09.07.25	<b>Mi + Do 25. + 26.06.25</b>
Di + Mi 05. + 06.08.25	Di + Mi 22. + 23.07.25	Di + Mi 05. + 06.08.25	Di + Mi 22. + 23.07.25
Di + Mi 02. + 03.09.25	Di + Mi 19. + 20.08.25	Di + Mi 02. + 03.09.25	Di + Mi 19. + 20.08.25
Di + Mi 30.09. + 01.10.25	Di + Mi 16. + 17.09.25	Di + Mi 30.09. + 01.10.25	Di + Mi 16. + 17.09.25
Di + Mi 28.10. + 29.10.25	Di + Mi 14. + 15.10.25	Di + Mi 28.10. + 29.10.25	Di + Mi 14. + 15.10.25
Di + Mi 25. + 26.11.25	Di + Mi 11. + 12.11.25	Di + Mi 25. + 26.11.25	Di + Mi 11. + 12.11.25
Di 23.12.25	Mi + Do 10. + 11.12.25	Di 23.12.25	Mi + Do 10. + 11.12.25

<u>Altpapiertonne</u>	
Bereich 1 *	Bereich 2 *
DO, 12.12.2024	FR, 27.12.2024
FR, 10.01.2025	DO, 23.01.2025
DO, 06.02.2025	DO, 20.02.2025
DO, 06.03.2025	DO, 20.03.2025
DO, 03.04.2025	DO, 17.04.2025
FR, 02.05.2025	DO, 15.05.2025
FR, 30.05.2025	FR, 13.06.2025
DO, 26.06.2025	DO, 10.07.2025
DO, 24.07.2025	DO, 07.08.2025
DO, 21.08.2025	DO, 04.09.2025
DO, 18.09.2025	DO, 02.10.2025
DO, 16.10.2025	DO, 30.10.2025
DO, 13.11.2025	DO, 27.11.2025
FR, 12.12.2025	SA, 20.12.2025

\*genauere Informationen zur Bereichsaufteilung siehe Seite 2

Biomüll		
Jänner - April	Mittwoch, ungerade Kalenderwoche KW1 DI	14 tägig
Mai - 14. Juni	Dienstag, ungerade Kalenderwoche	14 tägig
15. Juni - 15. September	Dienstag, wöchentlich KW25-Montag, KW33-MO	7 tägig
16. September - Dezember	Mittwoch, ungerade Kalenderwoche	14 tägig

Gelber Sack	
Bereich 1	Bereich 2
Freitag, 24.01.2025	Samstag, 11.01.2025
Freitag, 21.02.2025	Freitag, 07.02.2025
Freitag, 21.03.2025	Freitag, 07.03.2025
Freitag, 18.04.2025	Freitag, 04.04.2025
Freitag, 16.05.2025	Samstag, 03.05.2025
Samstag, 14.06.2025	Samstag, 31.05.2025
Freitag, 11.07.2025	Freitag, 27.06.2025
Freitag, 08.08.2025	Freitag, 25.07.2025
Freitag, 05.09.2025	Freitag, 22.08.2025
Freitag, 03.10.2025	Freitag, 19.09.2025
Freitag, 31.10.2025	Freitag, 17.10.2025
Freitag, 28.11.2025	Freitag, 14.11.2025
Samstag, 27.12.2025	Freitag, 12.12.2025

**Bereich 1:**

Nötsch (Rest), Saak, Förk;

**Bereich 2:**

Kerschdorf, Bach, Glabatschach, Kreublach, Semering, Poglantschach, Kühweg, Wertschach, St. Georgen, Labientschach, Dellach, Hermsberg, Nötsch am Hügel und Häuser an der Bleiberger Landesstraße bis zur Kreuzung in die Gailtalstraße (Umfahrung); Emmersdorf und Michelhofen;

**!!! ACHTUNG !!! ACHTUNG !!! ACHTUNG !!!**

Die Behälter/Säcke sind an den angeführten Terminen am Vortag bzw. bis spätestens um **5.00 Uhr des Abfuhrtermines am Straßenrand** bereitzustellen! Nur dann kann eine ordnungsgemäße Abfuhr bzw. Entleerung durchgeführt werden. Verspätet bereitgestellte Behälter oder nicht straßenseitig gestellte Behälter werden am Abfuhrtag nicht entleert. Aus logistischen Gründen ist die Abfuhr erst am nächsten Termin möglich. Im Winter kann sich die Abfuhr bei Schneefall um einen Tag verzögern! Größere Kartonagen bitte beim Altstoffsammelzentrum abgeben! Es können nur Säcke, die der ARA Spezifikation entsprechen, mitgenommen werden. Das heißt Säcke mit Fehlwürfen bleiben vor Ort.

Wir bitten um Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe!

Reklamationen werden nur anerkannt, wenn sie innerhalb von 2 Tagen schriftlich oder telefonisch bei der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal eingebracht werden. Verspätet eingelangte Reklamationen müssen zurückgewiesen werden.



Europastraße 2  
9524 Villach / St. Magdalen  
Tel.: +43-4242-46777-17  
[villach@papyrus.at](mailto:villach@papyrus.at)



Nötsch 222  
9611 Nötsch im Gailtal  
Tel.: +43 (0)4256-2145  
[noetsch@ktn.gde.at](mailto:noetsch@ktn.gde.at)



Bahnhofstraße 79  
9710 Feistritz/Drau  
Tel.: +43 (0)4245-2352  
[office@seppel.at](mailto:office@seppel.at)



Rampenstraße 13  
9020 Klagenfurt  
Tel.: +43 (0)463-33231  
[klaq@fcc-group.at](mailto:klaq@fcc-group.at)





office@loikbau.at  
Tel.: 04282/2650



**LOIK-BAU** GmbH.  
www.loikbau.at 9615 Presseggen 17  
Bauunternehmen für Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gesundes Jahr 2025!*

## Kindergarten



Herzlichen Dank an unsere lieben „Müller Witi“, dass unsere Vorschulkinder die Mühle besuchen durften und ihnen alles Wissenswerte so gut erklärt wurde.



Als Danke für unser tägliches Essen gab es eine leckere Erntedankjause. Die selbstgebackenen Weckerl verspeisten wir genüsslich zur Vormittagspause.



Die Vorschulkinder freuten sich über den Ausflug zum ÖAMTC sehr, dort lernten sie das kleine Einmaleins über den Straßenverkehr.



Die Eltern unserer Kinder trafen sich fürs Gestalten der Laternen zu späterer Stunde und verbrachten ein wenig Zeit in einer gemütlichen Bastelrunde.



„Angelika Blattinig zeigte den Eltern in aller Kürze wie man herstellt eine gesunde Suppenwürze.“ Wir möchten uns bei Angelika sehr herzlich für ihr Engagement bedanken.



„Mit Laternen selbst gemacht, spazierten wir durch die Nacht. Die Vorschulkinder spielten uns vor die Martinsgeschichte, gemeinsam sangen alle Lieder und trugen vor ein Gedicht.“ Herzlichen Dank auch an unseren Herrn Pfarrer, der immer wieder bereit ist, unsere Feste gemeinsam mit uns in der Kirche zu feiern.





Wir wünschen ein  
 frohes Weihnachtsfest  
 und ein gutes neues Jahr!

Unseren Kunden danken wir  
 für das entgegengebrachte Vertrauen.



BAUELEMENTE  
**JOST**  
*9hr Fachmann*  
 FENSTER & TÜREN

Jost Norbert · 9612 St. Georgen 24  
 T: 04256/3120, F: 04256/3120-20  
 M: 0664/3113505  
 bauelemente.jost@aon.at  
 www.bauelemente-jost.at  
 Wir freuen uns über Ihre Anfrage!

## ■ Volksschule Nötsch im Gailtal



Bereits vor Beginn des neuen Schuljahres unterstützte uns die Malerin Sarina Moser mit ihrem künstlerischen Talent und Know-how bei der Umsetzung unseres Vorhabens. Am sogenannten „Berg der guten Taten“ werden Kinder präsentiert, die aufgrund besonders positiver Handlungen oder Leistungen geehrt und hervorgehoben werden.

Ein herzliches Dankeschön, liebe Frau Sarina Moser, für Ihr Engagement und Ihre Bereitschaft, die Malerarbeiten für die Schule ehrenamtlich übernommen zu haben.



### Wanderung um den Presseggersee

Zu Beginn des heurigen Schuljahres wanderten die dritten und vierten Klassen um den Presseggersee.



Auch heuer fuhren wieder einige Kinder nach St. Jakob im Rosental, um am Geländelauf teilzunehmen. Alle Kinder haben eine großartige Leistung gezeigt. Unsere Schule durfte sich sogar über mehrere Podestplätze freuen!



Am 24. Oktober wurden die dritten und vierten Klassen zum großen Naturerlebnistag am Dobratsch eingeladen. Trotz des starken Nebels hatten alle Kinder am Stationenbetrieb rund um das Thema „Natur und ihre Ressourcen“ Spaß. Danke an den Naturpark Dobratsch für die Einladung und den gelungenen Vormittag!



Wie jedes Jahr erhielten die Kinder der ersten, zweiten und dritten Schulstufen auch heuer wieder eine Verkehrserziehung durch zwei Exekutivbeamten.



Mitte Oktober besuchte die „Zahnfee“ unsere Schule und vermittelte den Kindern auf spielerische Art und Weise viel Wissenswertes über Zahnprophylaxe und Zahnpflege.



*Wir wünschen unseren Kunden  
Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!*

**Miele** — CENTER — OLSACHER  
Offizieller Partnerbetrieb  
**REPARATUR BONUS**  
Repariert statt ausgetauscht.  
SPITTAL  
T +43 4762 420 00  
VILLACH  
T +43 4242 340 00  
IHR REGIONALER MIELE KUNDENDIENST IN KÄRNTEN



### Girls Day

Anfang November besuchte der Verein EqualiZ unsere Schule. Die Mädchen der dritten und vierten Klassen tauchten in die Welt der Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik (kurz: MINT) ein, sie mikroskopierten, programmierten und experimentierten. Ziel ist es, für Mädchen möglichst früh Berührungspunkte mit verschiedenen MINT-Bereichen zu schaffen, um Berührungängste abzubauen und Interessen zu wecken.



Im Oktober ernteten wir unsere köstlichen Kartoffeln, Gemüse und Kräuter aus dem Schulgarten. Angelika kochte mit uns damit eine köstliche Kartoffelsuppe. Die Suppe schmeckte ausgezeichnet. Danke Angelika, dass du mit uns immer so tolle Sachen machst. Weiters möchten wir uns recht herzlich bei der Slow-Food-Gemeinschaft-Nötsch, unter der Obfrau Renate Jonach und der Marktgemeinde Nötsch i.G. für den gesponserten Backofen und die Schulküche bedanken. Dank ihrer Hilfe können wir den Kindern wertvolle Kenntnisse in den Bereichen Ernährung, Kochen und nachhaltiges Handeln vermitteln.



## ■ Musikschule Dreiländereck

### Neue Cellolehrerin

Unsere langjährige Kollegin Friedl Rainer hat sich mit Anfang Oktober 2024 in den Ruhestand verabschiedet und ihre CelloschülerInnen an ihre Nachfolgerin Chiara Wegscheider übergeben. Wir freuen uns sehr über unsere neue Kollegin und heißen sie recht herzlich willkommen!



### Angebote und Anmeldung

**Angebote:** Akkordeon, Gitarre, Chor, E-Gitarre, Hackbrett, Klarinette, Saxofon, Trompete, Klavier, Querflöte, Blockflöte, Schlagwerk, Violine, Violoncello, Tiefes Blech, Gesang, EM (elementares Musizieren), Gruppenstimmführung

### Kostenlose Zusatzangebote, wenn ein Hauptfach besucht wird:

Musikalisches 1x1, Musikkunde 1, Musikkunde 2, EM (Elementares Musizieren), Projektorchester, Band, verschiedene Ensembles, Chorwerkstatt

**Singst du gerne? Dann schau bei uns im Chor vorbei! – Einstieg jederzeit möglich!** Dienstag, 15 Uhr Musikschule Finkenstein, Dienstag, 17 Uhr Musikschule Arnoldstein, Mittwoch, 15 Uhr Musikschule Feistritz an der Gail

**Onlineanmeldungen** sind bei uns jederzeit unter [www.musikschule.ktn.gv.at](http://www.musikschule.ktn.gv.at) oder direkt per E-Mail [dreilaendereck@musikschule.at](mailto:dreilaendereck@musikschule.at) möglich.

Für **telefonische Auskünfte** steht unsere Direktorin Frau Julia Plozner unter 0664/4495692 zur Verfügung.

*Vielleicht habt ihr Lust, das eine oder andere Instrument auszuprobieren? Schnupperstunden sind bei uns gerne möglich. Meldet euch direkt telefonisch bei Julia Plozner 0664-4495692 oder per E-Mail unter [dreilaendereck@musikschule.at](mailto:dreilaendereck@musikschule.at)*



*Kinder der Gruppe elementares Musizieren*







## Frohe Weihnachten ...

... und ein glückliches und sicheres  
 Neues Jahr wünscht Ihnen Ihr  
 KLV Berater-Team Widemair-Wieser!

Direktor im Außendienst Martin Widemair  
 0664 / 60518 6623

Regionalleiter Marcel Widemair  
 0664 / 60518 6622

Regionalleiter Manuel Wieser  
 0664 / 60518 6624

KLV Agentur Andreas Druml  
 0664 / 6172738



www.klv.at



### ■ Slow Food Gemeinschaft Nötsch – Regionaler Genuss, sichtbar und erlebbar!

„Ich möchte die Geschichte einer Speise kennen. Ich möchte wissen, woher die Nahrung kommt. Ich stelle mir gerne die Hände derer vor, die das, was ich esse, angebaut, verarbeitet und gekocht haben.“ (Carlo Petrini, Gründer von Slow Food)  
 Ein ereignisreiches Jahr liegt hinter unserer kleinen Gemeinschaft. Es ist schön, dass wir es geschafft haben, unsere 4-Jahreszeiten-Märkte zu einem fixen Bestandteil zu machen. Ein besonderer Dank gilt unseren Produzenten und den Kunsthandwerkern, die beständig zu einem gelungenen Markt beitragen. Umso mehr danken wir auch allen treuen Marktbesuchern!

Im Juni organisierten wir gemeinsam mit dem Segelflugsportverein Nötsch erstmalig am Flugplatz ein „Burger-Fly-In“. Einige Segelflieger mussten unserer „Burger-Kuchl“ Platz machen und wir versorgten die Besucher und die Piloten mit Burgern aus regionalen Zutaten.



Der Herbstmarkt mit Genuss war auch ein besonderes Event. Bei prächtigem Herbstwetter wurden unsere Besucher kulinarisch verwöhnt und hatten zahlreiche Möglichkeiten, ihre Einkaufstaschen mit regionalen Spezialitäten zu befüllen. Viele fleißige Marktbesucher, die auch immer dabei sind, sind für uns die schönste Bestätigung, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Ganz viel passiert über das Jahr hinweg, auch im Naschgarten bei der Volksschule. Viele Stunden verbringt unsere Angelika Blattnig mit den Kindern der Volksschule und des Kindergartens mit gemeinsamen Arbeiten – vom Saatkorn bis in den Kochtopf. Die Bildungsarbeit ist ein Eckpfeiler der Slow Food Villages und in unserer Gemeinde passiert diesbezüglich unglaublich viel. Da die Schüler auch immer fleißig für den Marktstand der Volksschule produzieren, freuen wir uns umso mehr über die Kochzeile, die in der Volksschule eingerichtet wurde. So können viele gemeinsame Projekte einfacher umgesetzt werden und die Kleinsten sind immer mit vollem Eifer und Begeisterung dabei.

*Wichtig: Über das ganze Jahr finden kärntenweit zahlreiche Veranstaltungen und Workshops statt. Die Termine dazu findet man bei der Slow Food Akademie Kärnten:*

*<https://www.slowfood.travel/de/slow-food-akademie>*

DANKBAR für alles Geschaffte und zuversichtlich für alles Kommende wünschen wir allen Mitbürgern gesegnete Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!

Einlösbar für sämtliche Leistungen in den Betrieben:  
 KärntenTherme, Kurzentrum Thermal-Heilbad,  
 Thermenhotel Karawankenhof, Hotel Warmbaderhof

gutschein.warmbad.com





**Baunternehmen Ch. Moser GmbH.**  
**Nötsch 338**  
**9611 Nötsch im Gailtal**  
**e-Mail: office@chmoser.at**  
**Tel.Nr.: 0676 645 13 18**  
**www.chmoser.at**

**Wir wünschen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Jahr 2025.**

## ■ Neuer ÖV-Fahrplan

LR Sebastian Schuschnig und Kärntner Linien präsentieren zahlreiche Verbesserungen im Öffentlichen Verkehr – Fahrplanwechsel ab 15. Dezember.

### Große Angebotserweiterung im Gailtal.

Ab 16. Dezember gibt es einen Halbstundentakt zwischen Hermagor und Villach durch die Einführung einer neuen S-Bus-Linie. Der neue SB4 fährt zwischen Nötsch und Villach Warmbad über die Autobahn. Zwischen Hermagor und Nötsch sowie Abfahrt Warmbad Villach und Villach Hauptbahnhof hält der Bus in der Hauptzeit bei allen Haltestellen. Ein großes Plus für Pendler und Schüler, die entlang der Strecke Kötschach, Hermagor und Nötsch wohnen. Ab 15. Dezember wird ein neuer taktreicher Verkehr für die Region Dobratsch angeboten. Austauschwerpunkt ist die Südseite entlang der Bundesstraße. Öffi-Nutzer der Gemeinden Feistritz an der Gail, Hohenthurn und Arnoldstein erhalten einen täglichen und taktreichen Verkehr. Dies ist die dritte Stufe der Ausbauoffensive im Gailtal, die im Sommer 2024 mit dem Ausbau auf der Strecke Villach – Bad Bleiberg – Nötsch gestartet wurde. Zwischen Arnoldstein und Villach wird es ab dem Fahrplanwechsel einen Stundentakt unter der Woche geben. Zwischen Arnoldstein und Nötsch



gibt es ebenfalls eine Taktverdichtung mit Wochenendverkehr, selbes gilt für den Ortsbus Arnoldstein. Die vom Ausbau betroffenen Buslinien bieten Öffi-Nutzer im Gailtal nun 963.000 Angebotskilometer. Das ist mehr als eine Verdoppelung des Angebots. „Das neue Mobilitätskonzept für das Gailtal und das Bleiberger Hochtal sorgt für das bisher stärkste Verkehrsangebot in der Region. Für die deutliche Angebotsausweitung nimmt das Land jährlich über 3,3 Millionen Euro in die Hand. Wir haben damit die Aufholjagd beim Ausbau eines attraktiven öffentlichen Verkehrs konsequent fortgesetzt und den Standort gestärkt. Die vielen Berufs- und Freizeitpendler, die Schüler und unsere Urlaubsgäste werden vom neuen S-Bus und den zahlreichen attraktiven Mobilitätsangeboten deutlich profitieren“, betont Mobilitätslandesrat Schuschnig.

**Ausgefuchstes Rätsel #03:**  
**Wer genießt die Ruhe vor dem Snowfox Sturm?\***

**Bis zu € 6.040 Kundenvorteil: Winterkomplettreder, Snowfox- & Finanzierungsbonus!<sup>1)</sup>**

**Die neuen Snowfox Sondermodelle.**

Egal, wie schlau Ihre Antwort ausfällt: Die neuen Snowfox Sondermodelle sind da! Mit Hybrid-Antriebssystemen, vielen Sicherheitsfeatures und Michelin Winterrädern<sup>1)</sup>. Ausgefuchst sind auch die markanten Snowfox Einstiegs- und Dekorleisten, der **Snowfox Bonus von bis zu € 2.400** und der **Finanzierungsbonus in Höhe von € 1.000<sup>1)</sup>**. Den herzigen Plüsch Snowfox und eine Tee-Box<sup>2)</sup> gibt's sogar geschenkt dazu! Erhältlich von 14.10.2024 bis 28.02.2025<sup>1)</sup>. Wer hätte das gedacht! Mehr auf [www.suzuki.at](http://www.suzuki.at)

Verbrauch „kombiniert“: 1–5,9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 22–133 g/km<sup>2)</sup>

**\* Schlaue Antwort: Ihr Suzuki Händler.**

1) Kundenvorteil am Beispiel ACROSS von € 6.040 besteht aus € 2.400 Snowfox Bonus, € 1.000 Finanzierungsbonus und € 2.640 Warenwert Michelin Alu Winterkomplettreder. Finanzierungsbonus gültig bei Abschluss einer Finanzierung über Suzuki Finance – ein Geschäftsbereich der Toyota Kreditbank GmbH Zweigniederlassung Österreich. Kundenvorteil inkl. Händlerbeteiligung. Tee-Box inkl. Riess Emaille-Tasse und Sonnentor-Teeauswahl wird allen Neukunden nach Kauf und Teilnahme am Suzuki Family Programm zugesandt. Aktion gültig bei Kaufabschlüssen und Anmeldung von Neufahrzeugen von 14.10.2024 bis 28.02.2025 oder solange der Vorrat reicht bei allen teilnehmenden Suzuki Händlern. 2) WLTP-geprüft. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Symbolfotos. Mehr Informationen auf [www.suzuki.at](http://www.suzuki.at) oder bei Ihrem Suzuki Händler.

**9500 Villach Pogöriacher Straße 175**  
**Tel: +43 (0) 4242 / 58 186**  
**E-Mail: auto@prohinig.at**  
**www.autoprohinig.at**





## SCHNABL



**AUTO DIENST**

- Reparatur aller Markn
- Dellendrücken
- Scheibenreparatur
- Spot-Reparatur
- Karosserie und Lackierung

Wir wünschen frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!

FÜR ALLE AUTOMARKEN DIE BESTE QUALITÄT

9611 Nötsch 85 - Tel. 0 42 56 / 21 36  
office@kfz-schnabl.com - www.kfz-schnabl.com

DIE KAROSSERIE-  
UND LACKEXPERTEN



## ■ Der Heilige Hubertus

Hubertus von Lüttich, seines Zeichens Pfalzgraf am Hofe Theoderichs III., hat an der Wende des 7./8. Jahrhunderts gelebt. Der Legende nach soll er als junger Mann recht zügellos der Jagd nachgegangen sein und dabei ethische und christliche Grundsätze völlig außer Acht gelassen haben.

Nach dem Tod seiner Frau hielt ihn nichts mehr bei Hofe und er zog in die Wälder, um sich noch hemmungsloser der Jagd zu widmen. Als er an einem Karfreitag einen kapitalen Hirsch vor sich hatte, spannte er seinen Bogen und wollte schon die Sehne schnellen lassen, als das Tier vor ihm verhoffte und zwischen seinem Geweih leuchtend ein weißes Kreuzifix erschien. Hubertus fiel vor dem Hirsch auf die Knie und gelobte sogleich Besserung und Achtung vor Gottes Geschöpfen.

Im Jahre 705 wurde Hubertus Bischof von Maastricht und Lüttich. Er starb 727 in Brüssel und wurde schon zwei Jahrzehnte danach heiliggesprochen. Seitdem gilt er als Schutzpatron der Jäger und mahnt gerade diese, die Tiere des Waldes zu achten.

### Hubertusmesse in der Pfarrkirche St. Georgen

Am 3. November hat die **Jagdgesellschaft Nötsch** zur traditionellen Hubertusmesse in die Pfarrkirche St. Georgen geladen. Einheimische Messbesucher und Jäger aus Nah und Fern



haben an dieser in großer Zahl teilgenommen. Sie wurde von unserem Herrn **Pfarrer GR Mag. Marcin Mrawczyński** zelebriert und vom **Bergmännischen Gesangsverein Bleiberg-Kreuth** unter Chorleiter Norbert Lipautz und der **Jagdhornbläsergruppe Dobratsch** unter Hornmeister Fredi Tarmann feierlich umrahmt.

Im Anschluss an den Gottesdienst betonte der **Obmann der Jagdgesellschaft Nötsch, Sepp Schwenner**, bei seinen Dankesworten, dass die Jäger versuchen, einen Ausgleich zwischen der Natur und der Land- und Forstwirtschaft herzustellen. Dabei werde ein gesunder und artenreicher Wildbestand angestrebt, um die Beeinträchtigung von landwirtschaftlichen Flächen und dem Wald so gering wie möglich zu halten. Er bat auch um Verständnis, wenn dies nicht immer und überall gelinge.

Bei der anschließenden Agape waren alle Messbesucher zu einem schmackhaften Hirschragout geladen, zubereitet von Gastwirt **Michael Tarmann**. Sie konnten sich davon überzeugen, welche Köstlichkeiten aus dem Wildbret unserer heimischen Wälder zubereitet werden.

## ■ ÖKB Ortsverband Nötsch

Der ÖKB Ortsverband Nötsch hat in den Monaten Oktober und November an folgenden Ausrückungen teilgenommen: Am 5. Oktober fand infolge des Regenwetters die Gefallenen-Gedenkfeier des OV-Nötsch im Veranstaltungssaal der Gemeinde im internen Rahmen unseres Kameradschaftsbundes statt. Nach dem offiziellen Teil sind alle Teilnehmer zur Kranzniederlegung beim Mahnmahl gegangen. Pfarrer Mag. Joham Michael spendete den liturgischen Segen.

### Unsere Ausrückungen mit Fahne wie folgt:

- am 8. Oktober: 10. Oktober-Feier der Stadt Villach, in Villach in der Stadthauptpfarrkirche
- am 10. Oktober: 10. Oktober-Feier des Landes Kärnten, in Klagenfurt im Landhaushof
- am 31. Oktober: Gefallenen-Gedenkfeier des Ortsverbandes St. Leonhard/Siebenbrunn
- am 04. November: Gefallenen-Gedenkfeier des PiBAON 1, in Villach am Zentralfriedhof

Am 16. November wurde eine Sitzung des engeren Bezirksvorstandes und eine erweiterte Bezirksverband Vorstandssitzung anberaumt, bei der die geplanten Veranstaltungen und Termine für das Jahr 2025 bekanntgegeben wurden.

Im Namen des Kameradschaftsbundes OV-Nötsch bedanke ich mich bei allen OV-Mitgliedern für die aktive und ehrenamtliche Mitarbeit im Vereinsjahr und allen unterstützenden OV-Mitgliedern für die Mitgliedschaft und Spenden. Insbesondere der Marktgemeinde Nötsch i.G., dem ÖKB Bezirksverband Villach und Landesverband Kärnten danke ich für die kameradschaftliche Zusammenarbeit und wünsche allen besinnliche und erholsame Weihnachtsfeiertage. Für das neue Jahr 2025 wünsche ich vor allem bestmögliche Gesundheit, die besten Erfolgswünsche, Glück und Wohlergehen mit der Hoffnung auf eine friedliche Zukunft in Europa (Ukraine) und im Nahen Osten.

*Mit kameradschaftlichen Grüßen*

*Für den Ortsverband Nötsch: V. Rachoï eh.*

## ■ ATUS Nötsch

Ein langes und spannendes Fußballjahr neigt sich dem Ende zu. Unsere Kampfmannschaft befindet sich an der Tabellenspitze der 1. Klasse B und hat den Aufstieg in die Unterliga im Visier, aber auch unsere beiden Jugendmannschaften haben tolle Erfolge erzielt, so konnte sowohl die U14- als auch die U15-Mannschaft jeweils den 2. Tabellenplatz in ihren Gruppen erreichen. Sie freuen sich schon darauf, im Frühjahr in den oberen Playoffs mitzumischen. Bei unseren 5 Kindermannschaften von den Juniors bis zur U12 lässt sich ebenfalls eine tolle Entwicklung feststellen, vor allem bei unseren jüngsten Jahrgängen gibt es aktuell erfreulicherweise sehr großen Zuwachs. Schnuppertrainings aller Jahrgänge sind jederzeit möglich, für Anfragen steht unser Nachwuchtleiter Christian Lager (0650/6476906) jederzeit gerne zur Verfügung. Abschließend möchten wir uns auf diesem Wege bei allen treuen Helfern und Unterstützern recht herzlich bedanken. Wir wünschen allen Gemeindegürgern eine besinnliche Adventszeit und hoffen auf ein Wiedersehen im neuen Jahr.



*Unsere Tormanntrainer Daniel Roth und Henk Melissant mit unseren Jungtormännern*



## ■ 25 Jahre Valeina Dance – Benefiz-Weihnachtsaufführung

### Kinder“ am So, 22. Dezember im Kultursaal Nötsch.

Die Valeina Dance Champions blicken auf ein Jahr voller positiver Höhepunkte zurück und freuen sich nun am 22. Dezember im Rahmen der Valeina Weihnachtsaufführung ab 17:00 Uhr im Kultursaal Nötsch einen tänzerischen Jahresrückblick zu geben und die TänzerInnen des neuen Schuljahres für einen guten Zweck vor dem Vorhang zu holen.

**25 Jahr-Jubiläum:** Das heurige Jahr steht unter dem großen Stern der Jubiläumsfeierlichkeiten: 25 Jahre Valeina Dance in Nötsch. Tausende SchülerInnen, die in dieser Zeit ihre ersten Tanzschritte erlernt haben, viele schöne Erinnerungen an gelungene Aufführungen und Bühnenauftritte, unzählige Freundschaften, die dabei geknüpft wurden und oft ein Leben lang anhalten, haben sich daraus entwickelt. Auch 25 Jahre voller Kreativität, wo es zahlreiche Kinder, mit Fleiß, Lebensfreude und viel Teamgeist sogar bis auf ein internationales Podest geschafft haben und manche von ihnen sogar bis nach Amerika (Las Vegas und Orlando), liegen hinter uns.

**Jahresrückblick:** Das Tanzjahr 2024 war ein Jahr der Rekorde und unvergesslicher Momente. Insgesamt 13x durfte man sich über EM-Gold freuen, so oft wie nie zuvor in der Geschichte.

11 Diese EM-Titel erfolgten mit Nötscher Beteiligung.

**Weihnachtsaufführung:** Am Sonntag, 22. Dezember sind die jungen Talente wieder auf der Bühne im Kultursaal Nötsch zu bewundern, wenn „Kinder für Kinder“ tanzen. Der Eintritt ist frei, der Reinerlös der freiwilligen Spenden ergeht an einen guten Zweck. Zu sehen sind die TänzerInnen aus Arnoldstein und Nötsch im Alter von 3-14 Jahren und die Erwachsenengruppe „Linedance“.

**Schnuppern im Jänner:** Wer gerne selbst das Tanzbein schwingen möchte, kann ab Jänner wieder zum Schnuppern kommen und bei Interesse in das 2. Halbjahr einsteigen.

**Schnuppertermine: Mittwoch, 22. Jänner und 29. Jänner jeweils von 14:30 bis 21:30 Uhr (Zeitplan siehe [www.valeinadance.eu/schulstart](http://www.valeinadance.eu/schulstart)).**



*Tamina Jost ertanzt als erste Tänzerin der Schulgeschichte bei einem internationalen Turnier über 10 Titel in einem Turnier*

## ■ Union Kanu-Club Südalpen

### Kanusport/Kanu-Slalom: 13. Oktober 2024: Klagenfurt am Wörthersee, Wettkampfstrecke Gurk.

Der 15-jährige Max Steinbrenner der Sportunion Kärnten erreichte bei der österreichischen Staatsmeisterschaft 2024 im Kanu-Slalom Kajak-Einer nach dem letzten dafür gewerteten Lauf im Rahmen des Alpen-Adria-Cups den dritten Platz hinter den A-Kader-Athleten Moritz Kremslehner und Mario Leitner. Max Steinbrenner konnte nach einer krankheitsbedingten Trainingspause im letzten Monat zwar in Klagenfurt auf der Gurk nur Platz 7 bei den Junioren belegen, jedoch zählten für die österreichische Staatsmeisterschaft 2024 über alle Altersklassen die besten zwei von drei Läufen, die in Solkan (SLO), Tacen (SLO) und Klagenfurt ausgetragen wurden. Zuvor hatte er schon recht gute Ergebnisse in Slowenien eingefahren, sodass der 7. Platz auf der Gurk das Streichresultat war. Mit Jahrgang 2009 musste er sich bei 30 Punkten nur dem Weltcup-Paddler

Moritz Kremslehner vom UKK Wien (Jahrgang 2005) mit 45 Punkten und besserem Streichresultat auf dem ersten Platz und dem Olympia-Kader-Athleten Mario Leitner vom KC Glanegg (Jahrgang 1997) mit 45 Punkten auf dem zweiten Platz geschlagen geben.



Zusätzlich zum Stockerlplatz auf Platz 3 bei der Staatsmeisterschaft konnte der Sportunion Kärnten-Athlet Max Steinbrenner heute noch die Auszeichnungen für den ersten Platz im Kajak-Einer U18 und den zweiten Platz im Canadier-Einer U18 im nationalen Jugendcup entgegennehmen, jeweils waren hier 9 Läufe mit zwei Streichergebnissen über die Saison in der Wertung.

## ■ Veranstaltungskalender Änderungen des Veranstaltungskalenders vorbehalten!

SA 07.12.2024	<b>ADVENTMARKT</b> mit Weihnachtsbasar beim Rüsthaus in Bach ab 11:00 Uhr. Um 15:00 Uhr kommt der Nikolaus
SO 08.12.2024	<b>ADVENTGOTTESDIENST</b> und Kirchen-Kaffee in der Evangelischen Kirche in Nötsch i.G. um 9:30 Uhr.
MO 09.12.2024	Musikschule Dreiländereck: <b>ADVENTSTIMMUNG</b> Beginn: 18:00 Uhr im Veranstaltungssaal Nötsch.
FR 13.12.2024	<b>ADVENTBASAR</b> in der Evangelischen Kirche in Nötsch ab 14:00 Uhr. 15:00 Uhr weihnachtliches <b>PUPPENTHEATER</b>
SA 14.12.2024	18:00 Uhr <b>KRAMPUS &amp; PERCHTENLAUF</b> der Dorfteufel St. Magdalen beim Gemeindeamt Nötsch. Ab 20:00 Uhr <b>AFTERSHOW</b> im Veranstaltungssaal Nötsch
SO 15.12.2024	<b>ADVENTZAUBER</b> in Saak mit dem Frauenchor Cantissimo. 16:00 Uhr Adventkonzert in der Pfarrkirche. Ab 17:00 Uhr Adventmarkt vor dem Pfarrhof. Winterliche Gaumenfreuden und Handwerkliches. Kinderprogramm im Pfarrhof.
SA 21.12.2024	<b>NÖTSCHER ADVENTMARKT</b> am Dorfplatz Nötsch ab 17:00 Uhr. Für Speis und Trank ist gesorgt.
SA 21.12.2024	<b>ADVENTKONZERT</b> der Geschwister Fortin „Zünd’ a Liachtle an“ und Lesungen um 18:30 Uhr in der Pfarrkirche Saak
DI 24.12.2024	<b>FRIEDENSLICHT</b> aus Bethlehem am Heiligen Abend von 11:00 bis 13:00 Uhr im Rüsthaus Kerschdorf/Wertschach
DI 24.12.2024	<b>WEIHNACHTSKLÄNGE</b> mit der Gailtaler Trachtenkapelle Wertschach am Dorfplatz Nötsch ab 10:30 Uhr - Abholung <b>FRIEDENSLICHT</b> der FF-Nötsch.
DO 26.12.2024	<b>PFERDESEGNUNG</b> beim Reitstall Steckenpferd in Nötsch um 14:00 Uhr.
DI 31.12.2024	<b>JAHRESAUSKLANG</b> der FF-Nötsch am Dorfplatz Nötsch ab 10:00 Uhr.
SA 25.01.2025	<b>THE FURKS-LIVE</b> im Gasthaus Jost in Nötsch ab 20:25 Uhr.



# Kling Handy Klingelingeling.

Im Tarif Unlimited M  
inkl. Xmas-Bonus um  
nur 27,40 € / Monat.\*

**60€**  
Xmas-Bonus



vivo V40  
um **0€\***

Unlimitierte  
5G-Daten

**Drei.** Macht's einfach.

\* 24 Monate Mindestvertragsdauer. Bonus wird anteilig über 24 Monate auf der mtl. Rechnung gutgeschrieben, oben angegebenes Monatsentgelt bereits abzüglich anteiligem Bonus. 3 € URA / Smartphone. 5G regional verfügbar. Details: drei.at/xmas

**Handyfachgeschäft  
Gerlinde Racho**

Partner von mobile5

Nötsch 222, 9611 Nötsch  
Tel & Fax: 04256 22114  
[gerlinde.rachoi@mobile5.at](mailto:gerlinde.rachoi@mobile5.at)



# FÜR WAS WIR STEHEN!

**GOLDECK**  
MEIN SPORTBERG

**NO.1** KÄRNTENS MODERNSTE LIFTANLAGEN  
A10 Exit Spittal Ost

**NO.2** S1 – DIE LÄNGSTE SCHWARZE  
ABFAHRT DER ALPEN  
1.600 Höhenmeter

**NO.3** KÄRNTENS HÖCHSTES  
EXKLUSIVES KINDERLAND  
30.000 m<sup>2</sup> ganztägig in der Sonne

**NO.4** ULTIMATIVER PANORAMABLICK  
vom Glockner bis zum Triglav

**NO.5** (ON THE) TOP KULINARIK  
auf 2.050 m

**Goldalm**  
MOUNTAIN DINING

[www.sportberg-goldeck.com](http://www.sportberg-goldeck.com)